ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 10 avril 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 août 1935 formant règlement-tarif du service de la remorque à Ostende", a donné le 13 mai 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e april 1985 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 augustus 1935 houdende reglement-tarief van de sleepdienst te Oostende", heeft de 13e mei 1985 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Le 10 octobre 1894, l'Etat concluait avec la ville d'Ostende une convention qui prévoit notamment que "le Gouvernement fixera les taxes et les tarifs à appliquer dans l'avant-port et dans ses dépendances".

Cette convention a été approuvée par l'article 7 de la loi du 11 septembre 1895 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1895.

Le fondement légal du projet doit être mentionné expressément au préambule; le texte suivant, à insérer comme alinéas 1er et 2, est proposé :

"Vu la convention du 10 octobre 1894 entre l'Etat belge et la ville d'Ostende et relative aux installations maritimes d'Ostende, notamment les articles 6 et 11;

Vu la loi du 11 septembre 1895 contenant le budget des recettes et dépenses extraordinaires pour l'exercice 1895, notamment l'article 7;".

L'alinéa 1er, devenant l'alinéa 3, doit être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 20 août 1935 formant règlement-tarif du service de la remorque à Ostende, notamment l'article 8, modifié par les arrêtés royaux du 4 août 1977 et du 13 décembre 1978;".

.../...

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans la rubrique Tarif I. - Remorques ordinaires, il est proposé de remplacer l'alinéa relatif aux bateaux de pêche de moins de 300 tonnes par le texte suivant : "Le tarif applicable aux bateaux de pêche de moins de 300 tonnes est fixé comme suit :".

La même remarque vaut pour l'alinéa relatif aux bateaux de pêche inséré dans le Tarif II.- Remorques à l'intérieur du port, par remorqueur.

Dans la rubrique Tarif VII.- Suppléments aux tarifs I, II, III, IV et V, il est proposé d'employer l'expression "bâtiments de moins de 300 tonnes" plutôt que celle de "bâtiments inférieurs à 300 tonnes".

En outre, il faudrait écrire "droits de remorque fixés pour la première heure" au lieu de "droits de remorque correspondants pour la première heure".

Dans le B, les mots "Par surcroît" doivent être supprimés.

Article 2.

Le projet laisse en blanc la date de son entrée en vigueur. Prévoyant la majoration de certains tarifs, le projet ne peut produire des effets avant la date de sa publication au Moniteur belge.

+

Ni l'arrêté royal du 20 août 1935 formant règlement-tarif du service de la remorque à Ostende, ni l'arrêté du Régent du 28 avril 1948 modifiant l'arrêté royal précité du 20 août 1935, n'ont été publiés au Moniteur belge.

Il convient de publier ces arrêtés en même temps que l'arrêté en projet. En effet, si certaines dispositions de ces arrêtés peuvent être considérées comme n'intéressant que le fonctionnement de l'administration, d'autres, comme les articles 6 et 7 relatifs à la responsabilité, comme l'article 8 qui établit les tarifs des remorques, et comme l'article 9, lié à l'article 8, intéressent la généralité des citoyens.

Pour éviter de publier des textes qui sont actuellement périmés, notamment les rédactions antérieures de l'article 8, il serait préférable de publier une coordination de l'arrêté royal du 20 août 1935 et des arrêtés qui l'ont modifié.

AANHEF.

Op 10 oktober 1894 heeft de Staat met de stad Oostende een overeenkomst gesloten waarin onder meer bepaald wordt : "le Gouvernement fixera les taxes et les tarifs à appliquer dans l'avant-port et dans ses dépendances".

Die overeenkomst is goedgekeurd bij artikel 7 van de wet van 11 september 1895 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1895.

De rechtsgrond van het ontwerp moet uitdrukkelijk vermeld worden in de aanhef; voorgesteld wordt de hiernavolgende tekst in te voegen als eerste en tweede lid :

"Gelet op de overeenkomst van 10 oktober 1894 tussen de Belgische Staat en de stad Oostende betreffende de zeevaartinrichtingen te Oostende, inzonderheid op de artikelen 6 en 11;

Gelet op de wet van 11 september 1895 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1895, inzonderheid op artikel 7;".

Het eerste lid, dat het derde lid wordt, moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 20 augustus 1935 houdende reglement-tarief van de sleepdienst te Oostende, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 augustus 1977 en 13 december 1978;".

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Voorgesteld wordt in de rubriek Tarief I.- Gewone sleepverrichtingen, het lid dat betrekking heeft op de vissersvaartuigen van minder dan 300 ton te vervangen door de volgende tekst : "Het tarief dat van toepassing is op de vissersvaartuigen van minder dan 300 ton, wordt vastgesteld als volgt :".

Dezelfde opmerking geldt voor het lid dat op de vissersvaartuigen betrekking heeft in Tarief II.- Sleepverrichtingen binnen de haven, per sleepboot.

Voorgesteld wordt in de Franse tekst van de rubriek Tarief VII.- Supplementen op de tarieven I, II, III, IV en V, de uitdrukking "bâtiments de moins de 300 tonnes" te gebruiken in plaats van de uitdrukking "bâtiments inférieurs à 300 tonnes".

Bovendien schrijve men "van de voor het eerste uur vastgestelde sleeprechten" in plaats van "van de corresponderende sleeprechten voor het eerste uur".

In de tekst onder B moeten de woorden "bovendien nog" worden geschrapt.

Artikel 2.

Het ontwerp laat de datum van zijn inwerkingtreding oningevuld. Aangezien het ontwerp voorziet in de verhoging van sommige tarieven, mag het geen uitwerking hebben vóór de datum waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

/...

Noch het koninklijk besluit van 20 augustus 1935 houdende reglement-tarief van de sleepdienst te Oostende, noch het besluit van de Regent van 28 april 1948 dat het evengenoemd koninklijk besluit van 20 augustus 1935 heeft gewijzigd, zijn bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Die besluiten behoren tegelijk met het ontworpen besluit te worden bekendgemaakt. Al kunnen sommige bepalingen van die besluiten geacht worden slechts van belang te zijn voor de werking van het bestuur, andere bepalingen zoals de artikelen 6 en 7, die betrekking hebben op de aansprakelijkheid, zoals artikel 8, dat de sleeptarieven vaststelt, en zoals artikel 9, dat samenhangt met artikel 8, zijn van belang voor de burgers in het algemeen.

Om te vermijden dat teksten worden bekendgemaakt die thans vervallen zijn, meer bepaald de vroegere teksten van artikel 8, zou het verkieslijk zijn een coördinatie bekend te maken van het koninklijk besluit van 20 augustus 1935 en van de besluiten die het hebben gewijzigd.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
P. MARTENS, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par Mme J.-M. DAGNELIE, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J.-M. DAGNELIE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.